



PROVINCIA DI REGGIO EMILIA

Servizio sicurezza sismica, edilizia e programmazione scolastica

**INTERVENTO DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA
SOSTITUZIONE DI ALCUNI SERRAMENTI ESTERNI
IN EDIFICI SCOLASTICI DELLA PROVINCIA DI REGGIO EMILIA**

Istituto Superiore “L. Nobili” Sede Distaccata - Officine Laboratori

Istituto Superiore “L. Nobili” – Via Makallè 10

Liceo Classico Scientifico “Ariosto Spallanzani”

**PROGETTO ESECUTIVO
QUADERNO PATTI E CONDIZIONI**

Progettisti	Ing. Stefania Berni
Collaboratore/i	Geom. Brugnoli Rossana
Responsabile del Progetto	Ing. Stefania Berni
Dirigente del Servizio	Ing. Azzio Gatti

Data NOVEMBRE 2024

NUMERO ELABORATO 7

INDICE

ART. 1 - OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO	3
ART. 2 – MODALITA’ ESECUTIVA E CARATTERISTICHE TECNICHE DEI LAVORI.....	3
2.1 FORMA E PRINCIPALI DIMENSIONI DELLE OPERE	3
2.2 CARATTERISTICHE TECNICO-MERCEOLOGICHE E CERTIFICAZIONI	4
2.3 DURATA, TEMPI ED ULTERIORI MODALITA' DELLE PRESTAZIONI.....	4
2.4 QUALITA’ E CARATTERISTICHE DEI MATERIALI	4
ART. 3 - MODALITA' DI ESPLETAMENTO DELLE PRESTAZIONI E DISCIPLINA DELL’INTERVENTO	6
ART. 5 - PENALI.....	7
ART. 6 - COMPENSI	7
ART. 7 - PAGAMENTO DEI COMPENSI ED ASSUNZIONE OBBLIGHI DI TRACCIABILITA' EX L. 136/2010	8
ART. 8 – ASSUNZIONE DI RESPONSABILITA' E ASSICURAZIONE	8
ART. 9 - RECESSO, RISOLUZIONE DEL CONTRATTO E CODICE DI COMPORTAMENTO	9
ART. 10 - SUBAPPALTO	9
ART. 11 – NORME DI SICUREZZA	9
ART. 12 - SPESE DI CONTRATTO.....	10
ART. 13 – DIVERGENZE.....	10
ART. 14 - DISPOSIZIONI FINALI	10

ART. 1 - OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO

L'appalto ha per oggetto l'esecuzione di tutte le opere e provviste occorrenti per eseguire i lavori di "Sostituzione di alcuni serramenti esterni in edifici scolastici della Provincia di Reggio Emilia". Le sedi interessate dai lavori sono le seguenti : Istituto "L. Nobili" Sede Distaccata - Officine Laboratori di Viale Trento Trieste n.4, Istituto "L. Nobili" Via Makallè n.10, Liceo Classico Scientifico "A. Spallanzani" di Piazzetta Pignedoli n.2 .

Sono compresi nell'appalto tutti i lavori, le prestazioni, le forniture necessarie per dare il lavoro integralmente compiuto, secondo le condizioni stabilite dal capitolato speciale d'appalto, con le caratteristiche tecniche, qualitative e quantitative previste dal progetto dell'opera, L'esecuzione dei lavori deve essere sempre e comunque effettuata secondo le regole dell'arte e l'Appaltatore deve conformarsi alla massima diligenza nell'adempimento dei propri obblighi.

L'intervento di sostituzione di parte degli infissi esterni, prevede di mantenere le stesse dimensioni e le stesse disposizioni geometriche di quelli esistenti. E' compresa la rimozione dei serramenti esistenti e i nuovi serramenti dovranno essere montati unitamente a tutte le opere necessarie per il corretto fissaggio alle strutture esistenti e con tutte le finiture necessarie per assicurare la perfetta funzionalità e resa estetica complessiva.

E' a carico dell'appaltatore la protezione di tutti gli arredi e le attrezzature presenti nei locali e l'eventuale spostamento di quelli necessari per lo smontaggio/montaggio dei serramenti.

L'esecuzione del lavoro deve avvenire senza intralciare o ostacolare l'attività didattica.

ART. 2 – MODALITA’ ESECUTIVA E CARATTERISTICHE TECNICHE DEI LAVORI

La descrizione dei lavori riportata nel presente Capitolato, si intende semplicemente sommaria e schematica, al solo scopo di individuare e fissare gli elementi fondamentali. Le modalità di esecuzione dei lavori dovranno essere rispondenti alle norme tecniche di buona costruzione stabilite dalle vigenti leggi, alle vigenti norme antinfortunistiche antincendio e di sicurezza ed igiene del lavoro

In particolare dovrà essere garantito l'assoluto rispetto di quanto prescritto dalla legge n. 81/2008.

Pertanto ogni particolare modalità esecutiva, ponteggio ed opera provvisoria, attrezzatura, utensile, equipaggiamento, macchinario, impianto, segnaletica, ecc. previsto dal piano di sicurezza del cantiere o dalle vigenti normative, si intende compreso nell'appalto, a carico dell'impresa come onere generale, compensato nel prezzo di contratto.

Effettuata la consegna dei lavori, l'Appaltatore dovrà procedere, a proprie cure e spese, ad eseguire le misurazioni, lo smontaggio la realizzazione e il montaggio dei nuovi serramenti.

Sono ad esclusivo carico di spesa dell'Appaltatore l'attuazione delle necessarie misure di sicurezza, il quale rimane in ogni caso unico responsabile dei danni alle persone, cose pubbliche o private ed ai lavori per deficienza di tali opere e relative conseguenze onerose con esonero espresso della D.L. al riguardo.

Uguale norma e responsabilità si intendono estese ai macchinari, mezzi d'opera, attrezzi e simili impiegati per l'esecuzione dei lavori o comunque esistenti in cantiere.

2.1 FORMA E PRINCIPALI DIMENSIONI DELLE OPERE

La forma e la tipologia delle opere, risultano dagli elaborati di progetto. Per tutte le indicazioni dimensionali dei serramenti presenti sugli elaborati di progetto si precisa che gli stessi sono indicativi e che l'appaltatore dovrà provvedere a verificare tutte le dimensioni effettive delle finestre. L'intervento di sostituzione degli infissi si è reso necessario per migliorare i livelli di sicurezza e prestazionali dell'immobile.

I nuovi serramenti esterni verranno realizzati con profilati in alluminio verniciato e con taglio termico, ad uno o più battenti, che verranno completati con vetrata isolante a bassa emissività.

2.2 CARATTERISTICHE TECNICO-MERCEOLOGICHE E CERTIFICAZIONI

Le voci di fornitura devono soddisfare un insieme di requisiti minimi e La Ditta aggiudicataria dovrà fornire le schede tecniche di tutti i serramenti installati con le prestazioni minime richieste, oltre al corretto montaggio.

Gli elementi prestazionali minimi sono i seguenti:

- Profilati in ALLUMINIO A TAGLIO TERMICO di colore come quelli esistenti presenti in ciascun immobile
- Profili complanari all'esterno aventi caratteristiche di profondità del telaio fisso, del battente a sormonto e spessore medio dei profili conforme alla normativa UNI EN vigenti ed idonei al raggiungimento dei parametri di trasmittanza e di isolamento acustico prescritto dalle normative nazionali e regionali vigenti;
- Trasmittanza termica dell'intero serramento minima $U 1,3 \text{ W/m}^2\text{K}$ (valore minimo certificato per ogni superficie di serramento)
- Tutte le parti in vetro dovranno essere realizzate vetrocamera composto da lastre di cristallo stratificato con prestazioni antinfortuno, e composto in modo tale da garantire unitamente al serramento la prestazione di trasmittanza minima di cui sopra;
- Marcatura CE in conformità alla direttiva CEE 89/106;
- Certificazione classe 3 di permeabilità all'aria UNI EN 1026 - UNI EN 12207
- Certificazione di tenuta all'acqua.

2.3 DURATA, TEMPI ED ULTERIORI MODALITA' DELLE PRESTAZIONI

I lavori di sostituzione degli infissi esistenti dovranno avvenire indicativamente nelle ore pomeridiane, in assenza dell'attività didattica e comunque senza ostacolare la stessa, oppure privilegiando i periodi di sospensione delle attività come da calendario scolastico.

L'ordine di priorità degli interventi da eseguire è il seguente:

- 1) Istituto "L. Nobili" Sede Distaccata - Officine Laboratori di Viale Trento Trieste n.4;
- 2) Istituto "L. Nobili" Via Makallè n.10;
- 3) Liceo Classico Scientifico "A. Spallanzani" di Piazzetta Pignedoli n.2.

Il lavoro come sopra definito, viene conferito con effetto a decorrere dalla data di consegna prevista indicativamente in 210 giorni lavorativi.

Tutte le lavorazioni dovranno terminare entro la fine di luglio 2025.

2.4 QUALITA' E CARATTERISTICHE DEI MATERIALI

Vetri e cristalli

I vetri ed i cristalli in genere dovranno essere, per le richieste dimensioni, di un sol pezzo, di spessore uniforme, di prima qualità, perfettamente incolori, molto trasparenti, privi di scorie, bolle, soffiature, ondulazioni, nodi, opacità lattiginose, macchie e di qualsiasi altro difetto e dovranno

essere conformi alle vigenti norme UNI. Indicazioni specifiche di progetto I vetri dovranno rispettare i parametri definiti da norma vigente (in particolare la UNI 7697 “Criteri di sicurezza nelle applicazioni vetrarie” , EN 12600 “prova del pendolo – Metodo di prova di impatto e classificazione per il vetro piano”, UNI EN 356 “ vetro di sicurezza – prove e classificazione di resistenza contro l’attacco manuale”, UNI 5832 “Vetro piano. Termini e definizioni”). I vetri dovranno essere stratificati di sicurezza e antisfondamento e per applicazioni con il lato inferiore ad h minore uguale ad 1 m, utilizzare vetri classificati 1B1 sia all’interno che all’esterno. Le porte finestre, accessibili da entrambi i lati, devono avere vetro di sicurezza sia interno che esterno. Al vetro, stratificato, verrà incorporata pellicola di PVB. Trasmittanza vetro $U_g=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ (doppia vetrata stratificata basso-emissiva)

Infissi

Si intendono per infissi gli elementi aventi la funzione principale di regolare il passaggio di persone, animali, oggetti e sostanze liquide o gassose nonché dell’energia, tra spazi interni ed esterni dell’organismo edilizio o tra ambienti diversi dello spazio interno. Essi si dividono tra elementi fissi (cioè luci fisse non apribili) e serramenti (cioè con parti apribili); gli infissi si dividono, inoltre, in relazione alla loro funzione, in porte, finestre e schermi. Per la terminologia specifica dei singoli elementi e delle loro parti funzionali in caso di dubbio si fa riferimento alla norma UNI 8369 (varie parti). I prodotti vengono di seguito considerati al momento della loro fornitura. Il Direttore dei lavori, ai fini della loro accettazione, può procedere ai controlli (anche parziali) su campioni della fornitura, oppure richiedere un attestato di conformità della fornitura alle prescrizioni di seguito indicate. Gli infissi devono essere realizzate nella forma, con i materiali e nelle dimensioni indicate nel disegno di progetto. In mancanza di prescrizioni (od in presenza di prescrizioni limitate) si intende che comunque devono nel loro insieme (telai, lastre di vetro, eventuali accessori, ecc.) resistere alle sollecitazioni meccaniche dovute all’azione del vento od agli urti, garantire la tenuta all’aria, all’acqua e la resistenza al vento. Quanto richiesto dovrà garantire anche le prestazioni di isolamento termico, isolamento acustico, comportamento al fuoco e resistenza a sollecitazioni gravose dovute ad attività sportive, atti vandalici, ecc. . Le prestazioni predette dovranno essere garantite con limitato decadimento nel tempo. Il Direttore dei lavori potrà procedere all’accettazione degli infissi mediante i criteri seguenti: a) controllo dei materiali costituenti il telaio, vetro, elementi di tenuta (guarnizioni, sigillanti) più eventuali accessori, e mediante controllo delle caratteristiche costruttive e della lavorazione del prodotto nel suo insieme e/o dei suoi componenti; in particolare trattamenti protettivi del legno, rivestimenti dei metalli costituenti il telaio, l’esatta esecuzione dei giunti, ecc.; b) accettazione di dichiarazioni di conformità della fornitura alle classi di prestazione quali tenuta all’acqua, all’aria, resistenza agli urti, ecc.; di tali prove potrà anche chiedere la ripetizione in caso di dubbio o contestazione. Le modalità di esecuzione delle prove saranno quelle definite nelle relative norme UNI per i serramenti. I serramenti interni ed esterni (finestre, porte finestre, e similari) dovranno essere realizzati seguendo le prescrizioni indicate nei disegni costruttivi o comunque nella parte grafica del progetto. In mancanza di prescrizioni (od in presenza di prescrizioni limitate) si intende che comunque nel loro insieme devono essere realizzati in modo da resistere alle sollecitazioni meccaniche e degli agenti atmosferici e contribuire, per la parte di loro spettanza, al mantenimento negli ambienti delle condizioni termiche, acustiche, luminose, di ventilazione, ecc.; lo svolgimento delle funzioni predette deve essere mantenuto nel tempo. Il Direttore dei lavori potrà procedere all’accettazione dei serramenti mediante i criteri seguenti: a) controllo dei materiali che costituiscono l’anta ed il telaio ed i loro trattamenti preservanti ed i rivestimenti, controllo dei vetri, delle guarnizioni di tenuta e/o sigillanti, degli accessori; b) controllo delle caratteristiche costruttive, in particolare dimensioni delle sezioni resistenti, conformazione dei giunti, delle connessioni realizzate meccanicamente (viti, bulloni, ecc.) o per aderenza (colle, adesivi, ecc.) e comunque delle parti costruttive che direttamente influiscono sulla resistenza meccanica, tenuta all’acqua,

all'aria, al vento, e sulle altre prestazioni richieste; c) accettazione dell'attestazione di conformità della fornitura alle prescrizioni indicate nel progetto per le varie caratteristiche.

IL MONTAGGIO DEGLI INFISSI AVVERRA' PER OPERA DI MANODOPERA SPECIALIZZATA E COMPETENTE, ponendo particolare attenzione ai punti di guarnizione o sigillatura del vetrocamera, all'accostamento tra parti apribili e fisse (che devono combaciare perfettamente), ad un giusto ribassamento della soglia, alla risoluzione di eventuali ponti termici ed acustici. Il dettaglio tipologico risolutivo dovrà essere accordato con la DL. Ogni rottura di vetri o cristalli, avvenuta prima della presa in consegna da parte della Stazione appaltante, sarà a carico dell'Impresa.

A FINE LAVORI DOVRANNO ESSERE RILASCIATI DA PRODUTTORE E MONTATORE: AS-BUILT, SCHEDA TECNICA DI TUTTI I VETRI INSTALLATI E RELATIVE CARATTERISTICHE DI ANTISFONDAMENTO-ANTIINFORTUNISTICA, DICHIARAZIONE DI CORRISPONDENZA IN OPERA DEI VETRI DI CUI SOPRA (SCHEDE TECNICHE , CERTIFICAZIONE), DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE DEI PROFILI (CORRETTA POSA, DICHIARAZIONE DIMENSIONAMENTO, MANUALE USO E MANUTENZIONE, DICHIARAZIONE TECNICO SU CARICHI DI SPINTA E DIMENSIONAMENTO CERNIERE) E TUTTO QUANTO NECESSARIO PER LA FINE LAVORI

ART. 3 - MODALITA' DI ESPLETAMENTO DELLE PRESTAZIONI E DISCIPLINA DELL'INTERVENTO

1. Il committente/responsabile dei lavori si impegna a fornire all'inizio del lavoro, tutte le informazioni in suo possesso, necessarie allo svolgimento dell'intervento medesimo. Allo stesso modo, nel corso dei lavori le parti sono obbligate a fornirsi reciprocamente tutti gli atti, i dati e le valutazioni di propria competenza, necessari per l'espletamento dei compiti a loro attribuiti dalla legge.
2. Fermo restando quanto previsto dal presente atto e dalle disposizioni in esso richiamate, la Ditta si impegna a espletare l'intervento in conformità alle normative che sono successivamente emanate e la cui applicazione sia obbligatoria o anche solo opportuna, al fine della migliore tutela della sicurezza dei lavoratori.
3. La Ditta è obbligata, senza ulteriori compensi, a relazionare periodicamente, comunque per iscritto almeno, sulle operazioni svolte e sulle metodologie seguite, a semplice richiesta del committente.
4. La Ditta per l'adempimento delle prestazioni di cui al presente lavoro, deve accedere alle aree scolastiche senza arrecare disservizio alla didattica e nel rispetto di tutte le norme di sicurezza vigenti.
5. La Ditta eseguirà l'intervento secondo le scelte operative ed impiegando i mezzi che riterrà più opportuni, restando a suo carico ogni onere strumentale e organizzativo necessario per l'espletamento delle prestazioni, rimanendo organicamente esterna e indipendente dall'organizzazione del committente; è obbligata ad eseguire quanto affidato secondo i migliori criteri per la tutela e il conseguimento del pubblico interesse.
6. La Ditta dovrà dichiarare di non trovarsi in alcuna condizione di incompatibilità per l'espletamento del suddetto lavoro ai sensi delle disposizioni vigenti e di essere in possesso dei requisiti necessari previsti dalla vigente normativa in materia, per l'esecuzione dei lavori richiesti.

ART. 5 - PENALI

Ogni giorno naturale e consecutivo oltre il termine comporta una penale pari al 1 ‰ (uno per mille) sull'importo complessivo contrattuale per ogni giorno lavorativo di ritardo, fatto salvo eventuali richieste o ritardi non imputabili alla Ditta.

Le penali non possono superare il 10% dell'importo del corrispettivo contrattuale complessivo, superato tale importo la stazione appaltante può procedere alla risoluzione del contratto.

L'applicazione delle penali sopra indicate fa salva l'applicazione delle altre sanzioni previste dal Codice Civile in tema d'inadempimento e, in particolare, il diritto dell'Amministrazione a richiedere l'integrale risarcimento dei maggiori danni subiti. Sia l'atto di contestazione che il provvedimento di applicazione delle penali sono trasmessi all'affidatario tramite PEC. La Ditta avrà la facoltà di presentare le sue osservazioni entro e non oltre 10 giorni dalla notifica in via amministrativa della contestazione.

Dette penali saranno trattenute sulle fatture in corso di liquidazione.

Il relativo provvedimento è assunto dal Responsabile Unico del Progetto.

Il Responsabile Unico del Progetto ha il potere di controllare tutte le prestazioni specificatamente assegnate alla Ditta.

Qualora la Provincia intendesse recedere dal servizio conferito per motivi non imputabili alla Ditta, provvederà a corrispondere i compensi dovuti relativamente alle prestazioni espletate fino a quel momento, più il 10% dei compensi previsti per la parte di servizio non ancora completato.

ART. 6 - COMPENSI

Il corrispettivo stimato complessivo del lavoro posto a base di gara, in base alla tipologia di infissi da sostituire nei plessi scolastici oggetto dei lavori, è il seguente:

Istituto Superiore "L. Nobili" Sede Distaccata Officine Laboratori Nr. 1 infisso (come da elaborato grafico)	€ 6.600,00
Istituto Superiore "L. Nobili" – Via Makallè 10 Nr. 9 infissi wasistas (come da elaborato grafico) + Nr. 20 infissi con due aperture wasistas (come da elaborato grafico)	€ 22.053,00
Liceo Classico Scientifico "Ariosto Spallanzani" Nr. 2 infissi (come da elaborato grafico)	€ 7.500,00
TOTALE NETTO NUOVI SERRAMENTI	€ 36.153,00
ONERI DELLA SICUREZZA	€ 1.545,56
TOTALE GENERALE	€ 37.698,56

L'importo totale lavori è pari a € 37.698,56, di cui € 5.061,00 per costo manodopera ed € 1.545,56 per oneri della sicurezza non soggetti a ribasso.

L'importo totale ammonta ad € 37.698,56 + IVA di legge

dei lavori. La polizza deve, inoltre, assicurare la stazione appaltante contro la responsabilità civile per danni causati a terzi nel corso dell'esecuzione dei lavori.

3. Il Responsabile Unico di Progetto (RUP) visto il tipo di prestazione e l'entità economica, dispone l'esonero dalla prestazione della cauzione definitiva ai sensi dell'art. 53, comma 4 del D. Lgs.36/2023.
4. Qualora derivino danni o sanzioni al R.U.P., per cause che siano direttamente ascrivibili alla cattiva o colposa conduzione del servizio assegnato da parte della Ditta il committente potrà rivalersi sulla Ditta per i danni o le sanzioni patite.

ART. 9 - RECESSO, RISOLUZIONE DEL CONTRATTO E CODICE DI COMPORTAMENTO

La Ditta non può recedere dal contratto. L'Amministrazione ha il diritto di risolvere il contratto, ai sensi dell'art. 1456 del Codice Civile, mediante semplice comunicazione scritta inviata via fax, via PEC o tramite raccomandata AR, in caso di inadempimento grave che comprometta l'esito finale del contratto. Il Responsabile Unico del Progetto, dopo aver invitato l'Appaltatore ad adempiere, nel caso questi persista nel comportamento inadempiente, provvede agli atti necessari per ottenere la risoluzione immediata del contratto, salvo il caso di risoluzione espressa.

Costituiscono cause di risoluzione del contratto ai sensi del precedente comma:

- il venire meno dei requisiti di affidamento previsti dalla normativa vigente o dai documenti di contratto;
- la manifesta incapacità o inadeguatezza esecutiva, quale insufficienza nel numero e/o nella qualificazione del personale impiegato, indisponibilità della strumentazione specialistica necessaria, evidente carenza di know-how o di altro necessario;
- il rallentamento della prestazione senza giustificato motivo, in misura significativa e tale da pregiudicare comunque la realizzazione dell'intervento nel termine previsto dal contratto;
- ogni altra causa specificatamente prevista dalla normativa vigente.

Per tutto quanto non previsto si applicano gli artt. 122 e 123 del Codice.

ART. 10 - SUBAPPALTO

Il sub appalto è disciplinato dall'art. 119 del Codice dei Contratti. Non è consentito all'affidatario cedere il contratto ad altra Ditta o ad altro professionista, pena la nullità dell'atto stesso.

ART. 11 – NORME DI SICUREZZA

Nell'espletamento della prestazione tecnica dovranno essere rispettate tutte le norme vigenti in materia di sicurezza e salute dei lavoratori di cui al D. Lgs 81/2008 e s.m.i "Testo unico sulla salute e sicurezza sul lavoro".

L'appaltatore è tenuto ad adottare tutte le misure minime per garantire l'igiene e la sicurezza dei lavoratori, fornendo loro anche tutti i dispositivi di protezione individuale e curandone accuratamente la formazione in merito ai rischi specifici, e relative contromisure, dell'attività svolta. Deve, altresì, provvedere a sua cura e spese e senza diritto di compenso alcuno alla fornitura di tutto quanto occorra per l'ordine e la sicurezza, come: cartelli di avviso, segnali di pericolo, protezione e quant'altro venisse particolarmente indicato a scopi di sicurezza.

L'appaltatore è tenuto ad utilizzare attrezzature, macchinari ed utensili conformi alle vigenti disposizioni in materia di sicurezza e ad adottare le opportune cautele e segnalazioni di pericolo tutte le volte che lo svolgimento del lavoro avviene in luoghi frequentati da altre persone.

ART. 12 - SPESE DI CONTRATTO

Il contratto verrà sottoscritto mediante scambio di corrispondenza telematico ai sensi del vigente Regolamento Provinciale per la disciplina dei contratti. Tutte le eventuali spese inerenti, conseguenti e comunque derivanti dalla stipulazione del presente contratto, sono a carico della Ditta/professionista. Il presente atto, redatto tramite scambio di corrispondenza secondo l'uso del commercio sarà soggetto a registrazione solo in caso d'uso ai sensi dell'art. 5, comma 2, del DPR 131/86 e successive modificazioni.

Tutte le eventuali spese che la Ditta dovesse sostenere per l'esecuzione del presente intervento o allo stesso comunque inerenti nessuna esclusa, devono essere considerate a completo carico della Ditta stesso come anche le spese inerenti e conseguenti alla stipula del presente contratto, spese di bollo, le tasse di registrazione in caso d'uso ed i diritti di scritturazione.

ART. 13 – DIVERGENZE

La competenza a conoscere delle controversie derivanti dall'esecuzione del contratto spetta, ai sensi dell'art. 20 del codice di procedura civile, al giudice del luogo dove il contratto è stato stipulato. E' escluso, pertanto, il deferimento al giudizio arbitrale delle eventuali controversie contrattuali.

ART. 14 - DISPOSIZIONI FINALI

La prestazione del lavoro, si configura a tutti gli effetti come rapporto stipulato e regolato, per quanto non disciplinato dal presente atto s'intendono richiamate e sottoscritte le norme legislative vigenti e le altre disposizioni in materia.